



Novi Amerikanci

Gradeći budućnost St. Louis regije

Izveštaj operativne grupe FOCUS St. Louis KRATKI PREGLED

Novembar, 2003.

UVOD

Kao i druge velegradske oblasti širom Sjedinjenih Američkih Država, regija St. Louis-a se suočava s novim izazovima da pruži dobrodošlicu i podržavajući ambijent za sve veći broj novih Amerikanaca. Regionalno rukovodstvo treba nastojati da osigura da svi članovi zajednice imaju podjednake uslove da uče, napreduju, rade, te da sudjeluju u svemu što im regija može ponuditi.

Od decembra 2002. do septembra 2003., operativna grupa FOCUS St. Louis, sastavljena od 40 članova iz različitih disciplina, je proučavala potrebe mladih novih Amerikanaca, te povoljne prilike i izazove koje oni predstavljaju. Nakon prvobitnog pregleda problematike, operativna grupa je ograničila fokus koncentrisanja na K-14 obrazovanje, te utjecaj tog obrazovanja na nove Amerikance.

Grupa definira "nove Amerikance" kao one osobe koje su rođene u državama izvan Sjedinjenih Američkih Država i njihova djeca.

Grupa je prepoznala da je pružanje fundamentalnog obrazovanja svakom djetetu neophodno za ekonomsku, socijalnu i kulturnu budućnost dvodržavne regije. Snažna akademska podloga će stvoriti stvaralačku i talentovaniju radnu snagu i proizvesti odane članove komune. Poboljšavanjem uslova i prilika obrazovanja za nove Amerikance može biti značajan prvi korak koji će imati dugoročne implikacije za radnu snagu regije, njenu privlačnost, te kvalitet života unutar regije.

Kvalitet obrazovnih mogućnosti za nove Amerikance je problem koji nije ograničen samo na strance i izbjeglice. Obrazovni sistem širom regije je u velikoj mjeri prenapregnut i u teškom položaju da proizvede radnike koje moderna ekonomija zahtijeva. Također mora obrazovati učenike koji govore engleski jezik sasvim malo, ili ga uopšte ne govore,

čiji prethodni stepen obrazovanja znatno varira, i koji mogu biti odvraceni od uspjeha zbog useljeničkih i/ili društvenih prepreka.

NOVI AMERIKANCI UNUTAR ST. LOUIS REGIJE

Od 1990. do 2000. godine, broj osoba rođenih u državama izvan Sjedinjenih Američkih Država i koji žive u okrugu St. Louis-a je porastao za 65 procenata i čini više od 81.000 stanovnika. Skoro 35.000 ovih novih Amerikanaca je stiglo u region između 1995. i 2000. godine.

Popis stanovništva iz 2000. godine također otkriva da osobe rođene u stranim državama su koncentrisane u gradu St. Louis (10.034 stanovnika), St. Louis okrug (27.462), St. Charles okrug (2.534) i St. Clair okrug (3.247). Još uvijek, u današnjem društvu, pojedinci su vrlo pokretljivi i spremni da se presele na nova mjesta prebivališta ili na nove radne pozicije. Stoga, svaka opština i okrug u St. Louis regiji mora biti spremna da pruži dobrodošlicu raznovrsnom stanovništvu.

NOVI AMERIKANCI I OBRAZOVNI SISTEM

Skorašnje demografske promjene, te povećana raznovrsnost St. Louis regije postaje sve jasnija u susjedstvima, kompanijama i školskim oblastima. Školske oblasti su primjetile povećani broj učenika rođenih u državama izvan Sjedinjenih Američkih Država, broj učenika koji govore drugi jezik pored engleskog i broj jezika koje učenici govore.

St. Louis Archdiocesan škole izvještavaju da ukupno 265 učenika govore i drugi jezik osim engleskog. Vijetnamski učenici čine najveći dio ove populacije sa 106 učenika. Sljedeći su španjolski govornici sa 58 učenika. Školske oblasti Illinois-a, unutar St. Louis regije, tek počinju primjećivati lagani porast novih američkih učenika s kojima oni upravljaju.

Sistem St. Louis Community College-a pruža novim američkim učenicima mogućnost da nastave obrazovanje poslije srednje škole. Sva tri koledža pružaju English as Second Language (ESL) kurseve i imaju sredstva za učenike koji pričaju drugi jezik pored engleskog. Forest Park koledž služi najviše učenika iz drugih zemalja - 696 - zatim Meramec sa 678 i Florissant-Valley sa 134. Deset stranih zemalja je predstavljeno sa 30 ili više učenika.

JEZIK I PREDAVANJA

Sticanje i poznavanje engleskog jezika su osnove za akademski uspjeh. Učenici obično mogu savladati socijalne dimenzije jezika uključujući govornu, negovornu i pismenu međuljudsku komunikaciju za jednu do dvije godine. Učenicima je potrebno pet do sedam godina da dostignu akademske dimenzije jezika, koje uključuju kognitivno rasuđivanje, konceptualno znanje i formalni jezik knjiga i predavanja. Iskustvo St. Louis-a do danas jeste da su mnogi novi američki učenici vješti da usmeno komuniciraju na engleskom jeziku, ali zahtijevaju mnogo više podrške da potpuno razumiju akademski jezik školskih predmeta, da postanu vješti u čitanju i pisanju, te da postignu dobar rezultat na času.

Oko 80.000 domaćinstava u St. Louis regiji imaju članove koji su stari 14 godina ili više, a koji imaju problema da komuniciraju na engleskom jeziku. Nesposobnost odraslih osoba da govore engleski jezik utiče na roditelje tako da imaju poteškoće u sudjelovanju u obrazovnom sistemu, te zbog toga stavlja dodatne odgovornosti na učenike. Mnogi učenici, prema tome, snose na sebi dodatnu odgovornost da rješavaju porodična pitanja, uključujući prevođenje važnih dokumenata i prisustvujući sa odraslima na zakazanim terminima.

Nesposobnost roditelja da govore engleski jezik može biti prepreka roditelju da uči dijete engleski jezik, dok s druge strane, operativna grupa je uvidjela da to ne treba spriječiti roditelja da učestvuje u obrazovanju djeteta. Obrazovni sistem i opštinska zajednica imaju zadatak da nabave knjige, video materijal i druga sredstva za učenje na maternjem jeziku djece, te da snabdiju prevodioce za roditeljske i druge školske sastanke.

Nekoliko lokalnih biblioteka već imaju povećani broj ponuda na stranim jezicima. Mnogi učitelji/ce rade na pribavljanju što više različitih sredstava za učenje učenicima.

OKVIRI DISKUSIJE

Kako novi Amerikanci grade St. Louis regiju kao njihov dom, sve veći broj školskih okruga će biti suočeno sa novim izazovima i prilikama da ponude kvalitetne obrazovne usluge sve većem broju kulturno i jezički različitog stanovništva. To uključuje:

Zakonska svijest: Sva nova američka djeca, bez obzira na njihov doseljenički pravni položaj, su zakonski ovlaštena da pohađaju javnu školu dok ne završe 12.-ti razred. Međutim, zakon ne dopušta ilegalno prisutnim učenicima da pohađaju javne škole po završetku srednje škole, i ne dopušta toj djeci, niti njihovima članovima porodice, nezavisnu radnu dozvolu da bi se mogli zaposliti u Sjedinjenim Američkim Državama. Da biste imali te mogućnosti, novi Amerikanci moraju imati odgovarajuće vize za dalje školovanje ili zaposlenje.

Zbog toga, potrebna je veća pažnja programu za učenike sa studentskim vizama kao i programima koji pomažu novim Američkim učenicima da upravljaju sistemom, te steknu pravo na upis u programe Community College-a. Povećana svijest zajednice u vezi tih pitanja će koristiti lokalnim obrazovnim institucijama i pomoći da proizvede obrazovanje stanovništvo i radnu snagu.

Kulturna svijest: Učenikovo iskustvo sa obrazovnim sistemom se može razlikovati u ovisnosti od društveno-ekonomskog položaja roditelja, vremena boravka u Sjedinjenim Američkim Državama, te procenta učenika u školi koji pripadaju manjinskim etničkim grupama. Bez obzira na učenikovu etničku pripadnost ili ekonomski položaj, obrazovni sistem bi trebao omogućiti svim učenicima da uspiju akademski i društveno uznapreduju.

Povećana svijest i prihvatanje kulturnih razlika od strane svih učenika, roditelja i obrazovnih radnika je značajna za ukupan razvoj novih američkih učenika.

Suradnja: Danas, mnoga udruženja unutar lokalnih škola, organizacija i profesionalnih organizacija postoje da bi koristile učenicima. čak ih je i više potrebno, ali sa većom koordinacijom između škola i lokalnih agencija, specifično u vezi pitanja za nove američke učenike. Formiranjem okruglog stola koji podstiče na uzajamno djelovanje javnog i parohijalnog nastavnčkog vijeća kao i osoblja državnih fakulteta je također neophodno za poboljšanje obrazovnih mogućnosti novih američkih učenika.

Profesionalni razvoj i usluge podučavanja:

Učitelji/ce, administratori, članovi školskog odbora i roditelji moraju biti bolje pripremljeni da se suoče sa brigama rastuće populacije novih američkih učenika. čak i kad su države, Missouri i Illinois suočene sa budžetskim deficitom i smanjenim fondovima za obrazovanje, potreba za dodatnim razvojnim seminarima i tečajima se ne može zanemariti, ako će se obrazovne mogućnosti za nove američke učenike poboljšati. Sadržaji profesionalnog razvijanja se ne smiju ograničiti na školsko osoblje. Administratori glavnog ureda, školski upravnici i članovi školskog odbora trebaju shvatiti potrebe novih američkih učenika, te imati uvid kako školski okrug može bolje udovoljiti te potrebe.

Propisi/Finansiranje: Promjene obrazovnog sistema moraju početi sa odlukama o obrazovnim propisima. Potreban je ujedinjeni pristup za propagiranje propisa i raspoređivanje sredstava. Više ulaganja je potrebno u učitelje/učiteljice, prevodioce savjetnike, socijalne radnike, sredstva u bibliotekama, te programe za učestvovanje roditelja da bi novi američki učenik uspio.

Programi/Usluge: Dok mnogi obrazovni programi i usluge već postoje, nije dovoljno truda uloženo da bi se izmjerio njihov uticaj i odredilo da li su udovoljene potrebe. Nedavna procjena o potrebama mladih izbjeglica, djece i roditelja "Bridging Youth and Refugee Services," je prepoznala brige izbjeglica u St. Louis-u i preporučila da se poboljša obrazovni sistem. Zajednica St. Louis-a treba biti građena po ovoj procjeni potreba i razviti programe i usluge koje su podešene potrebama novih američkih učenika i roditelja. Dodatno tome, procjena potreba obrazovnih radnika koji rade sa novim američkim učenicima treba biti izvedena tako da bi se uspostavilo kako

školski administratori, članovi školskog odbora, donosioci propisa i zajednica šireg St. Louis-a mogu najviše pomoći obrazovnom procesu.

PREGLED PREPORUKA

Iako je više istraživanja potrebno da bi se oformio regionalni model najboljih djelovanja koja poboljšavaju obrazovne mogućnosti i rezultate novih američkih učenika, operativna grupa predlaže sljedeće preporuke.

Preporuke za obrazovne institucije

- A. Poboljšati tekući obrazovni sistem putem reformi koje će razviti maksimalne mogućnosti za svu djecu, povećati procenat maturanata, poboljšati pohađanje i povišati rezultate testova.
- B. Pregledati i poboljšati nastavni program i time osigurati spremnost učenika da rade u ideji baziranoj, tehnološki vođenoj ekonomiji.
- C. Osigurati da programi engleskog jezika podupiru kako socijalne dimenzije jezika, tako i akademski jezik školskih predmeta, omogućavajući učeniku da bude stručan u čitanju i pisanju i da postiže dobar uspjeh na času.
- D. Prilagoditi potrebe novih američkih učenika da rješavaju porodična pitanja, uključujući prevode važnih dokumenata i prisustvujući sa odraslima na zakazanim terminima.
- E. Snabdjeti knjige, video materijal, i druga sredstva za učenje na maternjem jeziku.
- F. Snabdjeti prevodioce za roditeljske i druge školske sastanke.
- G. Tražiti finansijsku pomoć za nepismene i pomoći pri učenju engleskog jezika.
- H. Razviti odnose između roditelja, školskih rukovodilaca i predstavnika etničkih agencija.
- I. Stvoriti programe koji će pomoći novim američkim učenicima u upravljanju kroz birokratski sistem, te ulasku u programe lokalnog Community College-a.
- J. Ponuditi usluge i strukturnije tečaje za engleski kao drugi jezik (ESL) na nivou lokalnih Community College-a u čitavoj regiji.
- K. Ponuditi seminare profesionalnog razvoja za svo školsko, okružno i drugo osoblje da bi se povećala kulturna adekvatnost i razumijevanje.
- L. Pomoći novim američkim učenicima i roditeljima da nauče navigirati kroz školski sistem.

- M. Podržati rad lokalnih učitelja/ca ESL/ESOL-a i povezati nastavničko vijeće širom okruga kroz forume gdje učitelji/ce se mogu sastati i razmijeniti ideje.
- N. Stvoriti okrugli sto koji ohrabruje uzajamno djelovanje javnog i parohijalnog nastavničkog vijeća kao i osoblja Community College-a.
- O. Dalje procjene drugih potreba novih američkih učenika, roditelja i prosvjetnih radnika.
- P. Prilagoditi sve uspješne obrazovne programe da uključe i novu američku mladež.

Preporuke za izabrane službenike i opštinske rukovodioce

- A. Dati veću prednost obrazovnim mogućnostima novih američkih učenika i ESOL programima.
- B. Stvoriti zakonodavstvo za poboljšanje obrazovnih usluga i podstaći poduzetnička ulaganja i inovacije.
- C. Povećati finansiranja za učitelje/ice, prevodioce, savjetnike, socijalne radnike, sredstva u bibliotekama i za programe za učešće roditelja.
- D. Osloviti mogućnosti i ograničenja imigracionih procesa koja utiču na mogućnosti osobe da uspješno radi u obrazovnom sistemu u SAD-a.
- E. Razmotriti donošenje zakona da se dopusti ilegalno prisutnim novim američkim učenicima države Missouri da plaćaju boravišnu školarinu na državnim fakultetima u Missouri-ju.

Preporuke za firme i poslovne rukovodioce

- A. Povećati broj udruženja među lokalnim školama, firmama i organizacijama kako bi podržali programe koji koriste učenicima.
- B. Razmotriti ujedinjenje potreba novih američkih učenika u korporativne filantropijske strategije kao investiranje buduće radne snage te regije.
- C. Uključiti trošak materijala za učenje stranih jezika.
- D. Razviti savjetničke i dopunsko-nastavne programe, praktično posmatranje, te mogućnosti karijerskog savjetovanja.
- E. Proširiti prevodilačke usluge.
- F. Povećati kulturnu adekvatnost i razumijevanje imigracionih zakona među rukovodiocima i radnicima.

Preporuke za agencije za socijalne usluge

- A. Proširiti broj i domen saradnje između škola i lokalnih agencija.
- B. Uskladiti i ojačati postojeće programe i uspostaviti nove usluge koje će zadovoljiti demografske promjene regije.
- C. Usavršiti i izgraditi nove sisteme podrške za porodice na bazi lokalne zajednice.
- D. Nastaviti sa njegovanjem saradnje zajednice i kolaboratora koji snabdijevaju odjeću, hranu i sredstva za školu, nude zdravstvene usluge u večernjim satima, povezuju sa programima Community College-a, te uključuju razvoj Adult Trust Network-a.

GLEDAJUĆI U BUDUĆNOST

Ovaj izvještaj predstavlja poziv za dodatne mjere. Operativna grupa predlaže da FOCUS St. Louis i/ili druge podesne organizacije preuzmu vodstvo u nastavljanju ove diskusije i razvijanju specifičnijeg plana mjera. Svi dalji naponi trebaju, također, uključiti i predstavnike novih američkih zajednica u St. Louis-u, da bi se osiguralo da se njihove razvijajuće potrebe oslove. Uključene preporuke u ovom izvještaju su neophodne da se poboljšaju obrazovne mogućnosti za nove američke učenike i osigura budući društveni i ekonomski prosperitet šireg regiona St. Louis-a.

PRIZNANJA

FOCUS St. Louis se zahvaljuje i cijeni osobe koje su služile u operativnoj grupi novih Amerikanaca, govornicima koji su obezbijedili informacije i opažanja, i pokazali komisiji smjer, te korporacijska i fondacijska podrška čija je pomoć omogućila da se ovi naponi ostvare. Njihova imena i afilijacije su uključene u kompletnom izvještaju, koji se može besplatno skinuti sa FOCUS St. Louis Internet stranice, www.focus-stl.org. Tu vam je dostupan izvještaj na engleskom, kao i na nekoliko drugih jezika.

POSEBNO HVALA NAŠIM PODRŽAVATELJIMA

Incarnate Word Foundation
Lutheran Foundation
Dana Brown Foundation
Commerce Bank